

A TANÁCS 2005/826/KKBP EGYÜTTES FELLÉPÉSE

(2005. november 24.)

Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságban az EU rendőri tanácsadó csoportjának (EUPAT) létrehozásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre, és különösen annak 14. cikkére, 25. cikke harmadik albekezdésére, 26. cikkére és 28. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az ohridi keretmegállapodás értelmében az Unió hozzájárulása tágabb megközelítésen alapul, tevékenységei – az intézményfejlesztő programokat és a kölcsönösen támogató és megerősítő jellegű rendőri tevékenységeket is beleértve – a jogállamiság valamennyi vonatkozására kiterjednek. Az Unió – többek között a Közösségnek a CARDS-rendelet keretében folytatott intézményfejlesztő programjai által is támogatott – tevékenységei hozzájárulnak majd az átfogó béketeremtéshez Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság területén, valamint az Unió a térségben folytatott általános politikájának eredményeihez, azaz a stabilizációs és társulási folyamathoz.
- (2) Az Unió kinevezte az Európai Unió különleges képviselőjét (EUKK), hogy hozzájáruljon a békés politikai folyamat megszilárdításához és az ohridi keretmegállapodás teljeskörű végrehajtásához, segítse biztosítani az EU külpolitikai fellépésének egységességét, valamint a nemzetközi közösség az említett keretmegállapodás rendelkezéseinek végrehajtására és fenntarthatóságára irányuló erőfeszítéseinek összehangolását.
- (3) Az ENSZ Biztonsági Tanácsának 2001. szeptember 26-án elfogadott 1371 (2001) sz. határozata üdvözli a keretmegállapodást, és támogatja annak – többek között az EU erőfeszítései révén történő – teljes körű végrehajtását.
- (4) Az EU a Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságban tett politikai erőfeszítéseinek és erőforrásainak jelentős ráfordítása révén elért számottevő eredményei megőrzése érdekében, valamint azokra építve növelte szerepét a rendfenntartásban, hogy még inkább hozzájáruljon a stabil és biztonságos környezet megteremtéséhez annak érdekében, hogy Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság kormánya számára az ohridi keretmegállapodás végrehajtását lehetővé tegye.
- (5) Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság biztonsági helyzete a 2001-es konfliktus óta folyamatosan javult. 2005-ben a stabilitás még tovább erősödött. Lépések történtek az ohridi keretmegállapodás kulcsfontosságú reformjainak előkészítése és végrehajtása terén, valamint erőfeszítésekre került sor egyéb elsőbbséget élvező reformok megvalósítása érdekében, többek között a jogállamiság területén. Mindamelllett, az EU politikai erőfeszítéseinek és erőforrásainak további biztosítása hozzájárul mind az országnak, mind a térség stabilitásának megszilárdításához.
- (6) Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság hatóságai 2003. szeptember 16-án felkérték az EU-t, hogy vállaljon nagyobb szerepet a rendfenntartásban és az EU Rendőri Missziójának (EUPOL Proxima) telepítésében.
- (7) A 2003/681/KKBP tanácsi együttes fellépés⁽¹⁾ létrehozta az EUPOL Proximát a 2003. december 15-től 2004. december 14-ig terjedő 12 hónapos időszakra. A 2004/789/KKBP tanácsi együttes fellépés⁽²⁾ meghosszabbította az EUPOL Proximát a 2004. december 15-től 2005. december 14-ig terjedő 12 hónapos időszakra.
- (8) Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság (FYROM) kormánya az EU-val folytatott konzultációk során jelezte, hogy – bizonyos feltételek mellett – üdvözlőné egy EU rendőri tanácsadó csoport jelenlétét, amely áthidalná az EUPOL Proxima befejezése és a CARDS által finanszírozott, a helyszínen történő technikai segítségnyújtásra irányuló tervezett projekt kezdete közötti időszakot.
- (9) Az Európai Tanács 2000. december 7-i és 9-i nizzai ülése iránymutatásaival összhangban ez az együttes fellépés a Szerződés 18. és 26. cikkével összhangban meghatározza a főtisztár/főképviseelő szerepét a PBB által gyakorolt politikai ellenőrzés és stratégiai irányítás körébe tartozó intézkedések végrehajtása terén.

⁽¹⁾ HL L 249., 2003.10.1., 66. o. A 2004/87/KKBP együttes fellépéssel (HL L 21., 2004.1.28., 31. o.) módosított együttes fellépés.

⁽²⁾ HL L 348., 2004.11.24., 40. o.

- (10) A Szerződés 14. cikkének (1) bekezdése értelmében pénzügyi referenciaösszeget kell meghatározni az együttes fellépés végrehajtásának teljes időtartamára; a közösségi költségvetésből finanszírozandó összegek meghatározása a jogalkotó hatóság akaratát fejezi ki, és függ az adott költségvetési év során a kötelezettségvállalási előirányzatok rendelkezésre állásától.
- (11) A lehetőségekhez mérten igénybe kell venni az EU egyéb operatív tevékenységeiből, különösen az EUPOL Proximából visszamaradt felszerelés átcsoportosítását, figyelembe véve az operatív szükségleteket, valamint a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás elveit.
- (12) Az EUPAT olyan helyzet összefüggésében hajtja végre a megbízatását, amelyben a jogállamiság nincs teljes mértékben biztosítva, és veszélyeztetheti a közös kül- és biztonságpolitikának a Szerződés 11. cikkében meghatározott célkitűzéseit,

ELFOGADTA EZT AZ EGYÜTTES FELLÉPÉST:

1. cikk

Cél

- (1) Az Európai Unió létrehozza az Európai Unió rendőri tanácsadó csoportját (EUPAT) Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságban, a 2005. december 15-től 2006. június 14-ig terjedő időszakra.
- (2) Az EUPAT célkitűzése egy európai rendőri szabványokon alapuló hatékony és szakképzett rendőri szolgálat kialakításának további támogatása.

2. cikk

Megbízatás

Az ohridi keretmegállapodás célkitűzéseinek megfelelően, a megfelelő hatóságokkal partnerségben és a jogállamiság tágabb összefüggésében az EUPAT további támogatást nyújt az európai rendőri szabványokon alapuló hatékony és szakképzett rendőri szolgálat kialakításához, szoros együttműködésben a Bizottsággal, különös tekintettel a vonatkozó közösségi intézményfejlesztési programok végrehajtására és kiegészítve az EBESZ programjait, valamint a kétoldali programokat. Az EU rendőri szakértői – az EUKK irányítása alatt és a fogadó ország kormányának hatóságaival partnerségben – figyelemmel kísérik és útmutatással segítik az ország rendőrségét, a határrendészet, a közrend, béke és elszámoltathatóság, valamint a korrupció és a szervezett bűnözés elleni küzdelem területén elsőbbséget élvező kérdésekben. Az EUPAT tevékenysége elsősorban a közép- és felsővezetést támogatja.

Az EUPAT e célból különleges figyelmet fordít a következőkre:

- a rendőrségi reform átfogó megvalósítása a helyszínen;
- a rendőrség és az igazságszolgáltatás közötti együttműködés;
- a szakmai szabványok/a belső ellenőrzés.

3. cikk

Tervezési szakasz

- (1) Az EUPAT létrehozásának előkészítéseként az EUPOL PROXIMA rendőri misszió vezetője – az EUPOL Proxima által elvégzett munkára építve, valamint a Politikai és Biztonsági Bizottság (PBB) által nyújtott iránymutatás alapján – általános tervet készít, és kidolgozza az EUPAT létrehozásához szükséges valamennyi technikai eszközt.
- (2) E célból a misszió jelenlegi vezetője szükség szerint konzultál és összehangolja tevékenységét a Bizottsággal és az EBESZ szkopjei missziójával, valamint Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság kormányával.

4. cikk

Szervezeti felépítés

- (1) Az EUPAT a következő alkotóelemekből épül fel:
- a) szkopjei központ, amely az EUPAT vezetőjéből és az általános tervben meghatározott állományból áll;
 - b) egy belügyminisztériumi szintű, központi állomáshelyű egység;
 - c) a Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság területén megfelelő szinteken elhelyezett mobil egységek.
- (2) Ezen alkotóelemek részletes leírását az általános terv tartalmazza.

5. cikk

Az EUPAT vezetője és az állomány

- (1) Az EUPAT vezetője felel az EUPAT tevékenységeinek irányításáért és koordinálásáért.
- (2) Az EUPAT vezetője látja el az EUPAT tevékenységének napi irányítását, és felel a személyzeti és fegyelmi ügyekért. Az állomány kirendelt tagjaival kapcsolatban az érintett nemzeti vagy uniós hatóság gyakorol fegyelmi eljárást.
- (3) Az EUPAT vezetője szerződést ír alá a Bizottsággal.
- (4) A rendőrségi tisztviselőket a tagállamok rendelik ki. A kirendelés időtartama 2005. december 15-ével kezdődően 6 hónap. Minden tagállam viseli az általa kirendelt rendőrségi tisztviselőkkel kapcsolatos költségeket, beleértve a fizetést, az orvosi ellátást, a Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságba, illetve az onnan történő kiutazás költségeit, valamint a napi-díjon kívüli egyéb juttatásokat.

(5) Az EUPAT szükség szerint szerződéses alapon alkalmaz nemzetközi polgári személyzetet és helyi személyzetet.

(6) Szükség esetén a tagállamok vagy a közösségi intézmények is kirendelhetnek nemzetközi polgári személyzetet, a 2005. december 15-ével kezdődő hathónapos időtartamra. Az egyes tagállamok, vagy a közösségi intézmények viselik az általuk kirendelt személyzettel kapcsolatos költségeket, beleértve a fizetést, az orvosi ellátást, a Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságba be-, illetve az onnan történő kiutazás költségeit, valamint a napidíjon kívüli egyéb juttatásokat.

(7) Az EUPAT valamennyi szakértője – bár a kirendelő tagállam vagy közösségi intézmény fennhatósága alatt marad – kizárólag az EU támogató fellépés érdekét szem előtt tartva látja el feladatait és jár el. Az állomány minden tagja tiszteletben tartja a Tanács biztonsági szabályzatának elfogadásáról szóló, 2001. március 19-i 2001/264/EK tanácsi határozatban (a továbbiakban: a Tanács biztonsági szabályzata)⁽¹⁾ megállapított biztonsági alapelveket és minimumszabályokat.

(8) Az EUPAT tagjainak a megfelelő intézkedésekkel biztosítaniuk kell az EU-fellépés azonosíthatóságát.

6. cikk

A parancsnoklás rendje

(1) Az EUPAT szerkezete – az EU Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságban gyakorolt szélesebb körű jogállami megközelítésnek részeként – egységes parancsnoklási renden alapul.

(2) A PBB gyakorolja a politikai ellenőrzést és a stratégiai irányítást.

(3) A főtitkár/főképviseelő az EU különleges képviselőjén keresztül iránymutatást nyújt az EUPAT vezetőjének.

(4) Az EUPAT vezetője irányítja az EUPAT tevékenységét, és ellátja annak napi irányítását.

(5) Az EUPAT vezetője az EUKK-n keresztül jelentést tesz a főtitkárnak/főképviseelőnek.

(6) Az EUKK a főtitkár/főképviseelőn keresztül jelentést tesz a Tanácsnak.

7. cikk

Politikai ellenőrzés és stratégiai irányítás

(1) A PBB a Tanács felelőssége alatt gyakorolja az EUPAT politikai ellenőrzését és stratégiai irányítását.

(2) A Tanács felhatalmazza a PBB-t, hogy a Szerződés 25. cikkének megfelelően hozza meg a megfelelő határozatokat. Ez a felhatalmazás kiterjed a főtitkár/főképviseelő javaslata alapján az EUPAT vezetőjének kinevezésére, valamint az általános terv és a parancsnoklási rend jóváhagyására és módosítására is. A Tanács a főtitkár/főképviseelő közreműködésével határoz az EUPAT céljairól és befejezéséről.

(3) Az EUKK helyi politikai iránymutatással szolgál az EUPAT vezetőjének. Az EUKK biztosítja az Európai Unió többi szereplőjével való koordinációt, valamint a fogadó fél hatóságaival és a médiával való kapcsolatot.

(4) A PBB rendszeres időközönként jelentést kap az EUPAT vezetőjétől a támogató fellépés vezetéséről. A PBB az üléseire szükség szerint meghívhatja az EUPAT vezetőjét.

(5) A PBB rendszeres időközönként jelentést tesz a Tanácsnak.

8. cikk

Pénzügyi rendelkezések

(1) Az EUPAT működésével járó kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg 1,5 millió EUR.

(2) Az (1) bekezdésben említett összegből finanszírozott kiadásokat az Európai Közösség általános költségvetésre alkalmazandó szabályoknak és eljárásoknak megfelelően kell kezelni, azzal a kivétellel, hogy az előfinanszírozás nem marad a Közösség tulajdonában.

(3) Az EUPAT vezetője a szerződés keretében vállalt tevékenységei tekintetében teljes jelentési kötelezettséggel tartozik a Bizottságnak, aki az említett tevékenységek tekintetében felügyeletet gyakorol az EUPAT vezetője felett.

(4) A pénzügyi rendelkezések tiszteletben tartják az EUPAT operatív követelményeit, beleértve a felszerelés kompatibilitását és a csapatok interoperabilitását.

(5) A kiadások ezen együttes fellépés hatálybalépésének napjától számolhatók el.

⁽¹⁾ HL L 101., 2001.4.11., 1. o. A 2005/57/EK tanácsi határozattal (HL L 193., 2005.7.23., 31. o.) módosított határozat.

9. cikk

Összhang a közösségi tevékenységekkel

A Tanács és a Bizottság saját hatáskörének megfelelően biztosítja az ezen együttes fellépés és a Közösség egyéb külső tevékenységeinek végrehajtása közötti összhangot, a Szerződés 3. cikkének második albekezdésével összhangban. A Tanács és a Bizottság ennek érdekében együttműködik.

10. cikk

Minősített információk átadása

(1) A főtítkár/főképviseelő jogosult a NATO/KFOR, valamint az ezen együttes fellépéshez csatlakozott harmadik felek részére átadni az EU-nak – a Tanács biztonsági szabályzatának megfelelően „CONFIDENTIEL UE” szintig minősített – a támogató fellépés céljára készült minősített információit és dokumentumait.

(2) A misszió operatív igényeivel összhangban a főtítkár/főképviseelő jogosult az EBESZ részére is átadni az EU-nak – a Tanács biztonsági szabályzatának megfelelően „RESTREINT UE” szintig minősített – a támogató fellépés céljára készült minősített információit és dokumentumait. E célból helyi szabályozást kell kidolgozni.

(3) Konkrét és azonnali operatív igény esetén a főtítkár/főképviseelő jogosult a fogadó állam részére is átadni az EU-nak – a Tanács biztonsági szabályzatának megfelelően „CONFIDENTIEL UE” szintig minősített – a támogató fellépés céljára készült minősített információit és dokumentumait, az Európai Unió és Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság közötti, a minősített információ cseréjére vonatkozó biztonsági eljárásokról szóló megállapodással ⁽¹⁾ összhangban.

(4) A főtítkár/főképviseelő jogosult az ezen együttes fellépéshez csatlakozott harmadik felek részére átadni a Tanács eljárási szabályzatának elfogadásáról szóló, 2004. március 22-i 2004/338/EK tanácsi határozat ⁽²⁾ 6. cikkének (1) bekezdése értelmében szakmai titoktartás alá tartozó támogató fellépéssel kapcsolatos tanácsi tanácskozásokra vonatkozó nem minősített EU dokumentumokat.

11. cikk

Az EUPAT állományának jogállása

(1) Meg kell hozni a szükséges intézkedéseket az Európai Unió és Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság között létrejött, az Európai Unió Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságban működő rendőri missziójának (EUPOL „Proxima”) jogállásáról és tevékenységéről szóló megállapodásnak ⁽³⁾ az EUPAT-ra történő kiterjesztésével kapcsolatban. (A Tanács 2003. december 11-i 2004/75/KKBP határozata, HL L 16/65.).

(2) Az állomány tagjait kiküldő tagállam vagy közösségi intézmény felelős az állomány tagjai részéről vagy velük összefüggésben, a kiküldetéssel kapcsolatban felmerülő bármely igény teljesítéséért. Az adott állam vagy közösségi intézmény felelős a kirendelt személlyel szemben bármely eljárás megindításáért.

12. cikk

Hatálybalépés és időtartam

Ez az együttes fellépés az elfogadásának napján lép hatályba.

Ezt az együttes fellépést 2006. június 14-ig kell alkalmazni.

13. cikk

Kihirdetés

Ezt az együttes fellépést az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2005. november 24-én.

a Tanács részéről

az elnök

I. LEWIS

⁽¹⁾ HL L 94., 2005.4.13., 39. o.

⁽²⁾ HL L 106., 2004.4.15., 22. o. A 2004/701/EK, Euratom határozattal (HL L 319., 2004.10.20., 15. o.) módosított határozat.

⁽³⁾ A Tanács 2004/75/KKBP határozata (HL L 16., 2004.1.23., 65. o.)